

# 日米

THE JAPANESE AMERICAN NEWS  
PUBLISHED BY THE JAPANESE AMERICAN NEWS ASSOCIATION  
480 E. BROADWAY, SAN FRANCISCO, CALIF.  
PHONES: 421-1111, 421-1112, 421-1113  
SUBSCRIPTION RATES  
DAILY: ONE YEAR \$10.00, SIX MONTHS \$6.00, THREE MONTHS \$3.50  
SINGLE COPIES: 5 CENTS

## 日曜講壇 アイスタインの宗教観

アイスタインの宗教観  
アイスタインの宗教観は、その著書『愛と畏敬』に於いて、その最も重要な部分である。彼は、宗教の歴史を、人類の歴史の一部として、そして、人類の進歩の過程として、考察している。彼は、宗教が、人類の道徳的進歩を促進し、人類の幸福を達成するために必要であると信じている。彼は、宗教が、人類の道徳的進歩を促進し、人類の幸福を達成するために必要であると信じている。彼は、宗教が、人類の道徳的進歩を促進し、人類の幸福を達成するために必要であると信じている。

## 東京府市の救済に 御下賜金を賜る御沙汰 御救恤金も賜はる

東京府市の救済に  
御下賜金を賜る御沙汰  
御救恤金も賜はる  
東京府市は、長き間は、東京府市が、先般の救済のため、三月まで、各種の救済事業を行なつて来た。その結果、東京府市の救済は、大いに進歩した。東京府市は、長き間は、東京府市が、先般の救済のため、三月まで、各種の救済事業を行なつて来た。その結果、東京府市の救済は、大いに進歩した。東京府市は、長き間は、東京府市が、先般の救済のため、三月まで、各種の救済事業を行なつて来た。その結果、東京府市の救済は、大いに進歩した。

## 十一月下旬貿易 四百萬圓の出超 輸入は棉花が激増

十一月下旬貿易  
四百萬圓の出超  
輸入は棉花が激増  
十一月下旬の貿易は、四百萬圓の出超を記録した。これは、十一月の貿易史上、最も大きな出超である。輸入は、棉花が激増した。棉花の輸入は、前年同月比で、約二倍に増加した。これは、棉花の需要が増加したためである。輸出は、機械品、絹織物、紙などが中心である。輸出は、前年同月比で、約一割増加した。

## 公共団体の失業救済に 内務省から補助 労力費の四分の三を

公共団体の失業救済に  
内務省から補助  
労力費の四分の三を  
内務省は、公共団体の失業救済に、労力費の四分の三を補助する。これは、公共団体の失業救済を促進し、失業者の生活を救済するために必要である。公共団体は、失業者の生活を救済するために、労力費を支出している。内務省は、公共団体の失業救済に、労力費の四分の三を補助する。これは、公共団体の失業救済を促進し、失業者の生活を救済するために必要である。

## 労働長官後任に ドーグ氏を任命 労働聯盟は反対

労働長官後任に  
ドーグ氏を任命  
労働聯盟は反対  
労働長官の後任に、ドーグ氏が任命された。これは、労働聯盟から反対を受けた。労働聯盟は、ドーグ氏の任命を、労働者の利益を損なうと見做している。ドーグ氏は、労働者の利益を保護し、労働者の生活を改善するために努力する。労働聯盟は、ドーグ氏の任命を、労働者の利益を損なうと見做している。ドーグ氏は、労働者の利益を保護し、労働者の生活を改善するために努力する。

## 法廷加入案を 議院に提出す 大統領が発表

法廷加入案を  
議院に提出す  
大統領が発表  
大統領は、法廷加入案を議院に提出する。これは、議院の承認を必要とする。大統領は、法廷加入案を議院に提出する。これは、議院の承認を必要とする。大統領は、法廷加入案を議院に提出する。これは、議院の承認を必要とする。

## 大蔵當局では 失業債に大斧鉞 内務省へ交渉する

大蔵當局では  
失業債に大斧鉞  
内務省へ交渉する  
大蔵當局は、失業債に大斧鉞を振る。これは、失業債の発行を抑制するために必要である。大蔵當局は、失業債に大斧鉞を振る。これは、失業債の発行を抑制するために必要である。大蔵當局は、失業債に大斧鉞を振る。これは、失業債の発行を抑制するために必要である。

## 丹那工事 公債発行で 繼續に決定

丹那工事  
公債発行で  
繼續に決定  
丹那工事の公債発行が、繼續に決定された。これは、丹那工事の進捗を促進するために必要である。丹那工事の公債発行が、繼續に決定された。これは、丹那工事の進捗を促進するために必要である。丹那工事の公債発行が、繼續に決定された。これは、丹那工事の進捗を促進するために必要である。

## 近々撤退 瑞典公使歸國 首相は辭職 ボランダ

近々撤退  
瑞典公使歸國  
首相は辭職  
ボランダ  
瑞典公使が、近々歸國する。これは、瑞典公使の任期満了のためである。首相は、近々辭職する。これは、首相の任期満了のためである。ボランダは、近々撤退する。これは、ボランダの任期満了のためである。

## 視きメガネ 春舟郎

視きメガネ  
春舟郎  
視きメガネは、春舟郎の著書である。これは、視力障害者の生活を改善するために必要である。視きメガネは、春舟郎の著書である。これは、視力障害者の生活を改善するために必要である。視きメガネは、春舟郎の著書である。これは、視力障害者の生活を改善するために必要である。

## 大蔵當局では 失業債に大斧鉞 内務省へ交渉する

大蔵當局では  
失業債に大斧鉞  
内務省へ交渉する  
大蔵當局は、失業債に大斧鉞を振る。これは、失業債の発行を抑制するために必要である。大蔵當局は、失業債に大斧鉞を振る。これは、失業債の発行を抑制するために必要である。大蔵當局は、失業債に大斧鉞を振る。これは、失業債の発行を抑制するために必要である。

## 婦人公民権の貫徹で 各婦人團體猛烈運動 女子青年會館で第一聲

婦人公民権の貫徹で  
各婦人團體猛烈運動  
女子青年會館で第一聲  
各婦人團體は、婦人公民権の貫徹のために、猛烈な運動を展開している。これは、婦人公民権の貫徹を促進するために必要である。各婦人團體は、婦人公民権の貫徹のために、猛烈な運動を展開している。これは、婦人公民権の貫徹を促進するために必要である。各婦人團體は、婦人公民権の貫徹のために、猛烈な運動を展開している。これは、婦人公民権の貫徹を促進するために必要である。

## 町村長は婦人公民権に大反対 國家制度を素直に議員に訴ふ

町村長は婦人公民権に大反対  
國家制度を素直に議員に訴ふ  
町村長は、婦人公民権に大反対を表明した。これは、國家制度を素直に議員に訴ふために必要である。町村長は、婦人公民権に大反対を表明した。これは、國家制度を素直に議員に訴ふために必要である。町村長は、婦人公民権に大反対を表明した。これは、國家制度を素直に議員に訴ふために必要である。

## 大蔵當局では 失業債に大斧鉞 内務省へ交渉する

大蔵當局では  
失業債に大斧鉞  
内務省へ交渉する  
大蔵當局は、失業債に大斧鉞を振る。これは、失業債の発行を抑制するために必要である。大蔵當局は、失業債に大斧鉞を振る。これは、失業債の発行を抑制するために必要である。大蔵當局は、失業債に大斧鉞を振る。これは、失業債の発行を抑制するために必要である。

## 丹那工事 公債発行で 繼續に決定

丹那工事  
公債発行で  
繼續に決定  
丹那工事の公債発行が、繼續に決定された。これは、丹那工事の進捗を促進するために必要である。丹那工事の公債発行が、繼續に決定された。これは、丹那工事の進捗を促進するために必要である。丹那工事の公債発行が、繼續に決定された。これは、丹那工事の進捗を促進するために必要である。

## 婦人公民権の貫徹で 各婦人團體猛烈運動 女子青年會館で第一聲

婦人公民権の貫徹で  
各婦人團體猛烈運動  
女子青年會館で第一聲  
各婦人團體は、婦人公民権の貫徹のために、猛烈な運動を展開している。これは、婦人公民権の貫徹を促進するために必要である。各婦人團體は、婦人公民権の貫徹のために、猛烈な運動を展開している。これは、婦人公民権の貫徹を促進するために必要である。各婦人團體は、婦人公民権の貫徹のために、猛烈な運動を展開している。これは、婦人公民権の貫徹を促進するために必要である。

### 大春堂 THE TAISHUN-DO

1423 KERN ST. FRESNO, CALIF.

報書族皇  
當用日記  
鮮魚、精肉、野菜類  
アメリカン魚市場  
電話ウエスト七八九九

### 藤本證券株式會社 桑港支店

46 California St. San Francisco, Calif. Tel. Cal 4647 2725

藤本ビルブローカー銀行姉妹會社

當用日記  
藤本ビルブローカー銀行姉妹會社

### SK家具會社

117 N. San Pedro St. Tel. MU 2441

フエドラホテル  
オリビックホテル  
ニューパレスホテル

### 高橋眼鏡店

1600 Post St. WAlnut 484

高橋眼鏡店  
高橋眼鏡店

### THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD.

San Francisco Branch: 415 Sansome St. Tel. CA 8179  
Los Angeles Branch: 100 N. Main St. Tel. MU 6144-6145

### THE SUMITOMO BANK, LTD.

200 S. San Pedro St., Los Angeles, Calif.  
315 California St., San Francisco, Calif.  
400 L St., Sacramento, Calif.

### 住友銀行

住友銀行  
住友銀行

德川公が日米新聞購読  
——自費で料金を拂つて——

For one year's  
Subscription  
for 日米  
To be sent to  
Tokugawa Izavato  
330 Sandagaya Machi  
Tokyo JAPAN

### 太平洋の平和を説き 日米親善を高調

日米協会歓迎宴に於ける  
徳川家達公演説

左は前年(一九三〇年)の東京日米親善協会主催の「太平洋の平和を説き、日米親善を高調」するに於ける徳川家達公演説の要旨である。

高橋の演説は、太平洋の平和を説き、日米親善を高調するに於ける徳川家達公演説の要旨である。

### 露國の叛亂 赤兵二千、虐殺高官等逮捕

露國の叛亂、赤兵二千、虐殺高官等逮捕

露國の叛亂、赤兵二千、虐殺高官等逮捕。露國の叛亂、赤兵二千、虐殺高官等逮捕。

### 二十一年來の 寒い感謝祭

二十一年來の寒い感謝祭

二十一年來の寒い感謝祭。二十一年來の寒い感謝祭。

### 日米兩國 太平洋の平和を説き

日米兩國、太平洋の平和を説き

日米兩國、太平洋の平和を説き。日米兩國、太平洋の平和を説き。

### 佐藤千夜子嬢 歓迎晩餐會

東地人會主催  
佐藤千夜子嬢歓迎晩餐會

佐藤千夜子嬢、東地人會主催の歓迎晩餐會に出席された。

### 加州に於ける 日本人産業

加州に於ける日本人産業

加州に於ける日本人産業。加州に於ける日本人産業。

### 獨逸共産黨 大衝突

獨逸共産黨大衝突

獨逸共産黨大衝突。獨逸共産黨大衝突。

### 北加州 作田の報告

北加州作田の報告

北加州作田の報告。北加州作田の報告。

### 日米親善 高調

日米親善高調

日米親善高調。日米親善高調。

### 日米要聞

日米要聞、新聞要約

日米要聞、新聞要約。

### 日本總領事館

日本總領事館、各種サービス

日本總領事館、各種サービス。

### 吉田桐平氏

吉田桐平氏、講演会

吉田桐平氏、講演会。

### 森山寫眞館

森山寫眞館、写真撮影

森山寫眞館、写真撮影。

### 佐藤寫眞館

佐藤寫眞館、写真撮影

佐藤寫眞館、写真撮影。

### 日米親善

日米親善、各種イベント

日米親善、各種イベント。

### 廣東樓

廣東樓、中華料理

廣東樓、中華料理。

### 御菓子松屋

御菓子松屋、和菓子

御菓子松屋、和菓子。

### 大龍仙

大龍仙、美容

大龍仙、美容。

### 新茶各種

新茶各種、茶葉

新茶各種、茶葉。

### 肉類魚類

肉類魚類、食品

肉類魚類、食品。

### 鮮魚、精肉

鮮魚、精肉、食品

鮮魚、精肉、食品。

### 港防長旅館

港防長旅館、宿泊

港防長旅館、宿泊。

### 大龍仙

大龍仙、美容

大龍仙、美容。

### THE TENGSHO CO.

THE TENGSHO CO.、輸入

THE TENGSHO CO.、輸入。

### 移民局

移民局、サービス

移民局、サービス。

### THE MITSUI BANK, LTD.

THE MITSUI BANK, LTD.、銀行

THE MITSUI BANK, LTD.、銀行。

### 葬儀社

葬儀社、葬儀

葬儀社、葬儀。

### 大坂藥店

大坂藥店、調剤

大坂藥店、調剤。

### 金門商會

金門商會、貿易

金門商會、貿易。

### 北米病院

北米病院、医療

北米病院、医療。

### 法律

法律、顧問

法律、顧問。

### 大正藥舖

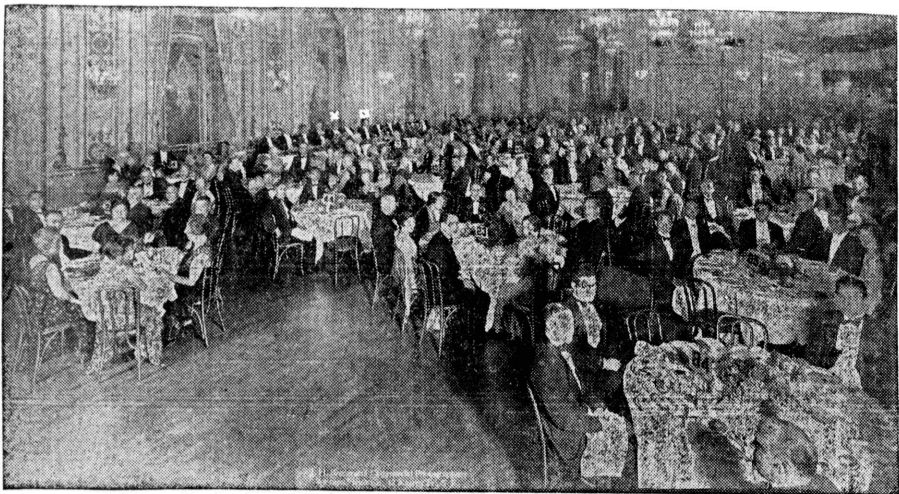
大正藥舖、調剤

大正藥舖、調剤。

### TAISHO DRUG CO.

TAISHO DRUG CO.、調剤

TAISHO DRUG CO.、調剤。



會迎歡公達家川德

事領領杉若印公川德は印又況況の會迎歡の備主會協米日於にメテポトシモアエ夜昨一

### にこく微笑みつゝ 徳川公故國へ

#### 印象深き桑港に別れて 多数の日本人を見送られ

徳川公が桑港に別れて、多数の日本人を見送られた。その光景は印象深きものであった。公は桑港に別れて、多数の日本人を見送られた。その光景は印象深きものであった。

### 桑港よ

#### 在留民の健在 を徳川公語る

徳川公が桑港に別れて、多数の日本人を見送られた。その光景は印象深きものであった。公は桑港に別れて、多数の日本人を見送られた。その光景は印象深きものであった。

### 購読申込

#### 私には日米が 非常に好きだ

購読申込の件について、私には日米が非常に好きだ。この新聞を通じて、日米の友好関係を促進したい。

### 和氣露々に満ちた

#### 徳川公歓迎の夕

#### 会場は日米国旗を掲げ 親善の氣場内に漂ふ

和氣露々に満ちた徳川公歓迎の夕。会場は日米国旗を掲げ、親善の氣場内に漂ふ。多くの日本人が参加し、公を歓迎した。

### 土地法事件の 大崎氏昨日歸國

#### 日米紙を通じて皆様に宜敷 餘生を満洲で送る

土地法事件の大崎氏が昨日歸國した。日米紙を通じて皆様に宜敷、餘生を満洲で送る。大崎氏は満洲で多くの経験を積んだ。

### キモノ！キモノ！ 邦人少女大もて

#### 大行進の呼もよなる 昨日の降誕祭行列

キモノ！キモノ！邦人少女大もて。大行進の呼もよなる。昨日の降誕祭行列で、少女たちが美しい着物を着て行進した。

### 須大優等生中 同胞青年

#### 加大で個展 小園千浦氏

須大優等生中の同胞青年。加大で個展を開いた小園千浦氏。千浦氏は加大で活躍している。

### 脅迫やら親切やらで 門脇去就に迷ふ

#### 今度こそは 二十日に歸國

脅迫やら親切やらで門脇去就に迷ふ。今度こそは二十日に歸國したい。門脇氏は去就に迷っている。

### 呼物の人形芝居

#### 人氣を呼ぶ 基女青のバザール

呼物の人形芝居。人氣を呼ぶ。基女青のバザールが開催されている。

### 小役人はいやだ 黨人で終始する

#### 前政務次官山道氏談 總理の兇變は國家の大損

小役人はいやだ。黨人で終始する。前政務次官山道氏が談、總理の兇變は國家の大損。

### 首相の兇變

#### 紐育で知る

首相の兇變。紐育で知る。紐育の新聞が、首相の兇變について詳しく報じた。

### 有名な女島人 行衛不明

#### フロリダ沖で 海に溺れたか

有名な女島人。行衛不明。フロリダ沖で海に溺れたか。行衛の消息が不明である。

### 護渡披露

#### 福島仙藏

護渡披露。福島仙藏。福島仙藏の護渡が披露された。

### 歸國挨拶

#### 宇都宮ツジ

歸國挨拶。宇都宮ツジ。宇都宮ツジの歸國挨拶が報じられた。

### オモチヤ

#### 百弗懸賞

オモチヤ。百弗懸賞。オモチヤの百弗懸賞が報じられた。

### 昭和樓

#### 高尾鶴松

昭和樓。高尾鶴松。昭和樓の高尾鶴松が報じられた。

### 死亡廣告

#### 榎本ケイ

死亡廣告。榎本ケイ。榎本ケイの死亡廣告が報じられた。

**餅饅頭**  
御進物御菓子各種  
赤飯 餅 饅頭  
御進物御菓子各種  
勉強堂  
電話 四七五三

**放野一色式電氣治療院**  
野一色特種電氣治療院  
野一色特種電氣治療院  
電話 四七五三

**日本即賣展覽會**  
常展派東京系中堅畫家作品  
主催 四千理外社 宮内省  
場所 毎日新聞社  
電話 四七五三

**天金**  
スキヤン 初音  
電話 四七五三

**昭和樓**  
高尾鶴松  
電話 四七五三

**御食事 生うなぎ**  
電話 四七五三

**島運送**  
宇都宮ツジ  
電話 四七五三

**オモチヤ**  
百弗懸賞  
電話 四七五三

**昭和樓**  
高尾鶴松  
電話 四七五三

**御食事 生うなぎ**  
電話 四七五三

**オモチヤ**  
百弗懸賞  
電話 四七五三

**昭和樓**  
高尾鶴松  
電話 四七五三

**御食事 生うなぎ**  
電話 四七五三

**オモチヤ**  
百弗懸賞  
電話 四七五三

**昭和樓**  
高尾鶴松  
電話 四七五三

**死亡廣告**  
榎本ケイ  
電話 四七五三

**EAST SIDE FISH CO.**  
2320 East First Street  
Los Angeles, Calif.  
Tel. ANgelus 1705

**FUJIMOTO C.**  
238 Jackson St., S. F., Douglas 1216  
Res. 2063 Bush St. WAlnut 6493

**富士運送社**  
電話 四七五三

**御食事 生うなぎ**  
電話 四七五三



千人からの大増員で 強盗跋扈を取締る

警察委員会から市會に提出 百四十五萬の追加予算案を提出

強盗事件が頻りに増加して、それは百八の割合で...

警察委員会は、北緯の増加した...

強盗事件が頻りに増加して、それは百八の割合で...

警察委員会は、北緯の増加した...

立ち後れた羅府新報が 窮餘の局面展開の苦策

時局相談部で先刻調査済みの 大原の通譯事件

大原の通譯事件は、羅府新報が...

大原の通譯事件は、羅府新報が...

大原の通譯事件は、羅府新報が...

大原の通譯事件は、羅府新報が...

大原の通譯事件は、羅府新報が...

羅府新報の立場

この一文を武藤編輯長に呈す 日米新聞羅府支社 坂井未夫

武藤編輯長様へ 日米新聞羅府支社...

武藤編輯長様へ 日米新聞羅府支社...

武藤編輯長様へ 日米新聞羅府支社...

武藤編輯長様へ 日米新聞羅府支社...

大原事件と

羅府新報の立場

大原事件は、羅府新報が...

大原事件は、羅府新報が...

大原事件は、羅府新報が...

大原事件は、羅府新報が...

千人からの大増員で 強盗跋扈を取締る

警察委員会から市會に提出 百四十五萬の追加予算案を提出

強盗事件が頻りに増加して、それは百八の割合で...

警察委員会は、北緯の増加した...

強盗事件が頻りに増加して、それは百八の割合で...

警察委員会は、北緯の増加した...

大鎌倉 覆滅の日

三木喬太郎

大鎌倉の覆滅は、三木喬太郎...

大鎌倉の覆滅は、三木喬太郎...

大鎌倉の覆滅は、三木喬太郎...

大鎌倉の覆滅は、三木喬太郎...

大原事件と

羅府新報の立場

大原事件は、羅府新報が...

大原事件は、羅府新報が...

大原事件は、羅府新報が...

大原事件は、羅府新報が...

千人からの大増員で 強盗跋扈を取締る

警察委員会から市會に提出 百四十五萬の追加予算案を提出

強盗事件が頻りに増加して、それは百八の割合で...

警察委員会は、北緯の増加した...

強盗事件が頻りに増加して、それは百八の割合で...

警察委員会は、北緯の増加した...

大原事件と

羅府新報の立場

大原事件は、羅府新報が...

大原事件は、羅府新報が...

大原事件は、羅府新報が...

大原事件は、羅府新報が...

サンオン平原 綿花耕作の有利

耕作者及び労働者を潤はす大産業に進展
その生産費

報恩講

二に近におき
夜八時三十分より

卸値引上げ

卸値引上げ
卸値引上げ

サンガ

サンガ
サンガ

本年の産額

本年の産額
本年の産額

七ルマ

七ルマ
七ルマ

日曜集会

日曜集会
日曜集会

日曜学校

日曜学校
日曜学校

大会決議

大会決議
大会決議

オークランド

オークランド
オークランド

至急譲度

至急譲度
至急譲度

会葬御禮

会葬御禮
会葬御禮

林檎乾燥工場

林檎乾燥工場
林檎乾燥工場

会葬御禮

会葬御禮
会葬御禮

会葬御禮

会葬御禮
会葬御禮

会葬御禮

会葬御禮
会葬御禮

自動車事故

自動車事故
自動車事故

台湾唯一の

台湾唯一の
台湾唯一の

最上野菜

最上野菜
最上野菜

たね物

たね物
たね物

卸小賣

卸小賣
卸小賣

手術を受け

手術を受け
手術を受け

会葬御禮

会葬御禮
会葬御禮

会葬御禮

会葬御禮
会葬御禮

筋骨

筋骨
筋骨

布市支社

布市支社
布市支社

佐市支社

佐市支社
佐市支社

河村齒科醫院

河村齒科醫院
河村齒科醫院

中原齒科醫院

中原齒科醫院
中原齒科醫院

植山甫

植山甫
植山甫

山田醫院

山田醫院
山田醫院

藤森醫院

藤森醫院
藤森醫院

旭印

旭印
旭印

カマボコ

カマボコ
カマボコ

天プラ

天プラ
天プラ

サツマアゲ

サツマアゲ
サツマアゲ

旭印

旭印
旭印

カマボコ

カマボコ
カマボコ

天プラ

天プラ
天プラ

サツマアゲ

サツマアゲ
サツマアゲ

アメリカ天プラ

アメリカ天プラ
アメリカ天プラ

元祖の技士

元祖の技士
元祖の技士

旭印

旭印
旭印

カマボコ

カマボコ
カマボコ

天プラ

天プラ
天プラ

サツマアゲ

サツマアゲ
サツマアゲ

旭印

旭印
旭印

カマボコ

カマボコ
カマボコ

故國訪問大賣出

故國訪問大賣出
故國訪問大賣出

水谷商店

水谷商店
水谷商店

御投資は今!!

御投資は今!!
御投資は今!!

御相談は最大最古の当店へ

御相談は最大最古の当店へ
御相談は最大最古の当店へ

株式

株式
株式

公債

公債
公債

博信社

博信社
博信社

桑港本店

桑港本店
桑港本店

中加キングスバーク

中加キングスバーク
中加キングスバーク

水谷商店

水谷商店
水谷商店

御投資は今!!

御投資は今!!
御投資は今!!

御相談は最大最古の当店へ

御相談は最大最古の当店へ
御相談は最大最古の当店へ

株式

株式
株式

公債

公債
公債

博信社

博信社
博信社

桑港本店

桑港本店
桑港本店

中加キングスバーク

中加キングスバーク
中加キングスバーク

水谷商店

水谷商店
水谷商店

御投資は今!!

御投資は今!!
御投資は今!!

御相談は最大最古の当店へ

御相談は最大最古の当店へ
御相談は最大最古の当店へ

株式

株式
株式

公債

公債
公債

博信社

博信社
博信社

桑港本店

桑港本店
桑港本店

中加キングスバーク

中加キングスバーク
中加キングスバーク

水谷商店

水谷商店
水谷商店

御投資は今!!

御投資は今!!
御投資は今!!

御相談は最大最古の当店へ

御相談は最大最古の当店へ
御相談は最大最古の当店へ

株式

株式
株式

公債

公債
公債

博信社

博信社
博信社

桑港本店

桑港本店
桑港本店

中加キングスバーク

中加キングスバーク
中加キングスバーク

水谷商店

水谷商店
水谷商店

御投資は今!!

御投資は今!!
御投資は今!!

御相談は最大最古の当店へ

御相談は最大最古の当店へ
御相談は最大最古の当店へ

株式

株式
株式

公債

公債
公債

博信社

博信社
博信社

桑港本店

桑港本店
桑港本店

### サクラメント新聞 (二十九日)

#### 来りてサンニ

右は新事歓迎のスクロー  
ガんで三日間はしやくこ

一月五日加州新聞記者の来りて、三月三日間は、新事歓迎のスクローガんで、三日間は、しやくこ。

新時代劇  
地雷火組

横井夫人永眠

住友銀行  
強盗豫審延期

農事委員会  
労銀問題協議

既婚婦人連の御難  
市役所から逐出か  
未婚女子連が能率本位  
で市役所に抗議をする

死亡廣告

死亡廣告

死亡廣告

死亡廣告

死亡廣告

死亡廣告

死亡廣告

死亡廣告

土地賣りたし  
サクラメント新聞社  
日本ドラッグ  
武田製薬  
山陽家具店  
山陽家具店  
山陽家具店

会葬御禮  
福島常太郎  
福島常太郎  
福島常太郎

男女リン病  
男女リン病  
男女リン病

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

死亡廣告  
死亡廣告  
死亡廣告

健康と若返り  
SPB  
須市醫師會  
秋本研介  
林哲  
石川榮助  
塚原正美  
内田賢助

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

健康と若返り  
健康と若返り  
健康と若返り

The Largest English Section  
Published Daily by  
Any Japanese Paper  
On This Continent

# The Japanese American News

THE LARGEST JAPANESE NEWSPAPER PUBLISHED OUTSIDE OF JAPAN

A Newspaper For All  
People Interested in the  
Welfare of Japan and  
The Japanese People

NUMBER 11,170.

Entered at the San Francisco Post  
Office as Second Class Matter.

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, SUNDAY, NOVEMBER 30, 1930.

Copyright 1930 By The  
Japanese American News

Per Month \$ 1.00  
Per Year \$11.00

## COMMENTS

By H. M. L.

THIS writer is just beginning to find out the depth and profoundness of a father's love toward his son. He has heard many inspiring stories of the love of a father, including the Parable of the Prodigal Son, but some how the depth of those stories did not stir the writer's heart to any considerable amount.

He is finding it out now, the true love that exists underneath the stern expressionless face of his father, the love that abounds in the silence of his father. No particular moment during these recent days has caused the writer to feel this, but some how he is beginning to sense it away from the home and away from his father's silent look, working in a distant place, and meeting all sorts of men and women, and going through all sorts of experiences.

The friends of the writer, the young men and women born and raised here—the so-called second generation Japanese—are criticized by some who say that they have no respect for their parents. It is true. The writer has been feeling this in his contact with his friends. And he sympathizes with both the parents and their children.

Time, they say, solves everything. And it seems that it is only time that solves this cold attitude of the young Japanese people toward their fathers.

In an endeavor to bring about a more intimate relationship between father and son, the young men of the local Y.M.C.A. held a Father-Son banquet Saturday night. The writer wishes to encourage more of such gatherings among our community.

## Personal

ERIE KAWAI IS HERE

Erie Kawai of Pasadena arrived here from the south early Wednesday evening to take up his work as linotypist at the New World Daily News. Kawai was formerly with The Japanese American News. During his past two years of sojourn here, he took active part in the Showa Athletic club. He will resume his duty in the club activities.

## Club Notice

**TO MAKE SCRAP BOOKS**  
BERKELEY, Nov. 29.—Hoshinohana club will hold its regular meeting on Sunday afternoon, November 30, starting at 2 p.m. at Miss Shtau Negishi's home. The girls are asked to bring scissors and old magazines to make scrap books.

## PEERS' HEAD LEAVES FOR JAPAN SAT.

### Prince Tokugawa and Retinue Hasten to Diet Opening

Leaving the impression of his jolly, democratic smile on his noble men upon the minds of a large crowd of prominent local men and women who came to send him a bon voyage at the pier, Prince Iyesato Tokugawa of Japan sailed away today from the San Francisco harbor Saturday noon on the N.Y.K.'s palatial motorship Tatsu Maru. The Japanese prince was accompanied by his three secretaries.

Among those who were at the pier 36 Saturday noon to give His Excellency an enthusiastic send-off were Consul General and Mrs. Kame Wakasugi, managers of local offices of large Japanese firms, foreign consulate staff, representatives of civic organizations here, and prominent Japanese residents.

**SPEAKS AT BANQUET**  
"Speaking on this coast, I naturally think of the future of the Pacific ocean—the Pacific ocean which will be, if it is not already, one of the most important centers of international activities," Prince Tokugawa said at the banquet given by the Japan society in the Crystal room of the Fairmont hotel Friday night.

He continued, "The nations bordering on this great ocean are destined to cooperate for the preservation of peace and order in that region, and in turn for the advancement of the civilization of the world and for the promotion of human welfare."

"I am leaving your hospitable shores tomorrow," the prince said in conclusion, "and I can assure you that I am carrying with me a very happy memory of the most enjoyable and profitable time I have had in this country during the last four weeks. I hope I may come and meet you again at no distant date."

**300 PRESENT**  
Nearly 300 notables were at the banquet Saturday night in the beautifully decorated Crystal room of the Fairmont hotel. Wallace M. Alexander presided over the social function.

In praising the peaceful reign of the Tokugawa family, the chairman of the evening told a legendary saying of the sagacious Tokugawa Iyeyasu who is said to have declared, "I will wait until the bird sings" in answer to the two great lords of Japan, Nobunaga and Hideyoshi, who, respectively said, "I'll kill the bird if it doesn't sing," and "I'll make it sing."

Consul General Wakasugi narrated the official capacity of the Ja-

## Local Salvation Army Head Receives Heart-Rending Letter from Destitute Second Generation Girl in Japan

Major Kobayashi of the local Japanese Salvation Army today is the recipient of a sad letter from Japan.

The writer, who is evidently a young second generation girl of about 15 years of age, is looking for her father in America who is reported to be residing in the central section of the state.

The girl, Chiyo Wakita, left San Francisco on a Japanese liner for Japan six years ago with her five sisters, according to the letter. While in this city awaiting for the departure of the boat, the girl's mother died. Since they had bought passages to the steamer, their father sent them to Japan without their mother. The father was left alone here.

Chiyo and one of her sisters finished elementary education in Japanese school there and are working as maid servants in some families, according to the missive, and are supporting their younger sisters who are still in school.

The year at times starving from cold and starvation, says the sad heart-piercing letter. Chiyo and her sisters are living in Osaka at present and she asks the head of the local Salvation Army to search for her father.

## SHOWA GRID WARRIORS TO INVADe WALNUT GROVE

Somewhat handicapped, but without excuses, Coach Jim Nambu's Showa grid warriors will invade Walnut Grove to play what they claim to be the toughest game this Sunday afternoon.

Many regular players will be missing from the line-up according to Akira Omoto, publicity manager. Kay Yama, who made two of the three touchdowns for the Showa in a week ago in Oakland and his better known brother George, and Lin Tokunaga, center, and Yo Moriya tackle will not make the trip.

Nobuo Tabata is also unable to start and Shig Sato will not be there in time for the starting gun, it is said.

**ALAMEDA HAS CARD PARTY**  
ALAMEDA, Nov. 29.—Friends of Miss Eleanor Kanuzaki enjoyed a delightful evening around card tables at her home here on Thanksgiving night. The guests at the social affair were: Misses Marian Yamashita, Masako Onaka, Haku Matsura, Akiko Mukayama, Tomoe Yamashita, and Yoshie Matsura; Messrs. James Maruyama, Kiyomitsu Nogami, Yutaka Nakayama, Fred Hoshi, Roland Kadonaga, Shigeo Nakayama, Sam Henmi, Tatsumi Iwahashi, and Masao Maruyama.

**Local YWBA Girls Organize Loop Team**  
With almost every member of the club trying out for the team, the local Y.W.B.A. will organize a basketball for the first time in two years.

The girls will enter training immediately on Friday evenings, and expect to play other Buddhist teams early next year.

**THE WEATHER**  
SUNDAY.—Rain.

## PRINCE SEES DAWN OF DISARMAMENT AND PEACE

The following is the complete text of the speech delivered by Prince Iyesato Tokugawa at the banquet given by the Japan Society of San Francisco Friday evening in the Crystal room of the Fairmont hotel in this city.—The Editor.

Mr. Chairman, Ladies and Gentlemen:—First of all I must say that what our chairman and our Consul General in their most fluent English have said about me was far too flattering.

It is indeed both a pleasure and a privilege to be a guest of the Japan Society of San Francisco tonight. I need hardly tell you how grateful I feel for the courtesy thus shown to me on the occasion of my third visit to this great city. It was on my way home from the Washington conference in 1922 that I last passed through San Francisco. Having been here since yesterday afternoon, I have noticed a remarkable expansion and progress that have taken place in this city. This is a source of very great pleasure to me, for, as I need hardly say, I look upon San Francisco as one of the most important gateways for the ever increasing intercourse between the United States and Japan, and I can assure you that it adds greatly to that great pleasure to be present at a meeting of a society which I know has a very fine record in noble endeavors to consolidate the friendly relations between our two countries.

**TRADITIONAL FRIENDSHIP**  
Our two countries are united by a traditional tie of cordiality. The relations between us have never been anything but friendly. We in Japan are anxious to maintain these happy relations and we are all aware that this desire is reciprocated by the citizens of this country. I need not remind you that the opening of Japan to intercourse with western countries was due to the friendly overture of the United States, and that the progress Japan has enjoyed ever since has been prompted by the invariable sympathy and co-operation received from the government and people of the United States.

**GRATEFUL FOR 1923 AID**  
When I am in San Francisco, where you are not unaware of the disastrous nature of a great earthquake and fire, I particularly recall the extreme promptness and generosity of the American people in sending what we needed at the time of the great catastrophe that befell my country in 1923. We shall never forget the spontaneity with which the assistance was rendered.

I have already referred to the cordial relations between our two countries, and it is indeed no exaggeration to say that those relations have never been so friendly as they are now. What took place in London during the recent naval conference furnished a tangible proof. The co-operation of the United States and Japan in that conference demonstrated to the world the spirit of the real control between them, and I am sure that this in turn will always be a strong and indisputable guarantee for the maintenance of the peace of the whole world. The result of the London conference was however one in a step forward, and we shall await with hope the conclusion of a more comprehensive and more general agreement, to which I am glad to be able to say the Japanese people are determined to subscribe in conjunction with other countries.

**U. S. JAPAN TO COOPERATE**  
It is particularly from this point of view that I emphasize the increasing significance of co-operation between the United States and Japan. I sincerely hope and trust that the States on this Pacific coast will not only exercise a great influence in enhancing the political and economic interests of the United States, but will make a great contribution to the realization of the ideals to which I have just referred. I have no doubt that the people of this city will, in future, as in the past, play a leading part in that noble task. As for the Japanese people, they are keenly alive to the necessity of keeping their ocean always free from any cause of disturbance, and, as President of your sister society in Tokyo, and as President of the Pan-Pacific association of Japan, I can assure you that I shall spare no pains in associating myself in my small way with any endeavors to bring about perfect harmony and complete understanding among the nations

## THE CONQUEST OF STRAIN

By GLENN FRANK

It is a truism that it is not work but worry that kills. As I write, I mentally call the roll of men I know who go to their work with an air of nervous and physical exhaustion, and not one of them is carrying an unusual load either of responsibility or of work.

Virtually all of the men I know who are carrying unusually heavy responsibilities and doing an enormous amount of work have a look of health and a lightness of heart that make them welcome visitors in any circle.

James Gordon Gilkey, in his Solving Life's Everyday Problems, suggests four ways to conquer the sense of strain that kills a hundred men for every one that overwork breaks down viz:

First, we must stop plying ourselves. If we convince ourselves that our job is impossible, that our schedule of duties is beyond our power of execution, that the breaks are all going against us, we fall into a habit of self-pity that renders us impotent.

Second, we must arrange our tasks intelligently. If we should list in advance every duty and every deed we have to face and do in a month, we could easily convince ourselves that no human being could carry such a load. But granted an intelligent organization of our time and work we should discover at the end of the month that we had probably done twice as many things as we had listed. It is when we fall to attack crisply and in organized fashion our work that our work rides us instead of our riding our work, and a sense of overstrain appears.

Third, we must overlook trivial annoyances. Nine times out of ten, when we feel strain and worry at the end of the day, it is due not to a major

problem but to a minor annoyance. Fourth, we must decline to assume responsibility for situations we cannot control, for we but squander precious energy in worrying over situations that are beyond our control anyway.

Here, again, I submit are four counsels that the nation would do well to take to heart as it faces the current economic situation. Let's stop pitying ourselves. With our resources and our genius for organization, our heads should be up. Let's stop moaning about depression in general, and attack crissiply and in organized fashion a few elementary issues such as higher wages, shorter hours, and lower prices that will lift the buying power of the American masses, and before long we shall wonder why we suffered depression in the midst of plenty. Let's stop worrying about minor dark spots in our business statistics, reserving our energies for the few real problems which we can and must solve. Let's not waste our energy on worry about situations beyond our control, but center our energies on the few basic economic situations we can correct if we will.

Copyright McClure Newspaper Syn.

## Hawaii Group Will Attend Red Cross Meeting in Japan

(Special to The Japanese American News)

HONOLULU, Nov. 29.—A group of Japanese here are planning to attend the national convention of the Red Cross of Japan to be held in the Pleiades Empire next spring. Hirozo Sakai, promoter of two previous Red Cross excursion parties, is organizing the coming tour.

The national convention will be held in May, according to the present plans, and Sakai is planning to leave Hawaii with his party some time in the middle of April. His first party visited Japan in 1920 and his second group in 1928.

## JAZZ SINGER TO VISIT L. A.

Chiyako Sato to Give Recital in South December 5

(Special to The Japanese American News)

LOS ANGELES, Nov. 29.—Miss Chiyako Sato, popular jazz singer of Japan who has already charmed San Francisco, Sacramento and Stockton audiences with her interpretations of modern songs of Japan, will be heard in a recital in this city on Friday night, December 5, at the Nishi Hongwanji temple.

Miss Sato will arrive in Los Angeles on December 2 from the north. On December 3 a welcome reception is being planned by the Japanese of this community.

The immense popularity of Miss Sato shown by the new high mark set by the sales of her Victor records in Japan. Miss Sato is in this country to make new recordings for the Victor company.

## SAYS FAREWELL

I am leaving your hospitable shores tomorrow and I can assure you that I am carrying away with me very happy memories of the most enjoyable and profitable time I have had in this country during the last four weeks. I hope I may come and meet you again at no distant date. In the meantime, I desire to thank you once more and to express my hearty wish for the continued success and prosperity of the Japan society of San Francisco.

## SIXTY GIRLS TAKE PART IN PARADE

### Japanese Yakatabune Floats Gaily in Celebration

A colorfully decorated Japanese "yakata" boat gilded along Market street Saturday morning with floats of other nations in a big parade inaugurating San Francisco city's wide "White Christmas" celebration sponsored by the San Francisco Chamber of Commerce. The Japanese float was made by the Japanese association of San Francisco. On the float were nearly 25 pretty Japanese girls, smiling and fanning their little fans. "Thousands of people who stood on the sidewalk applauded as the gorgeous Japanese float passed along."

## 40 GIRLS MARCH

Forty girls from the various Japanese language schools in San Francisco clad in their national costumes participated in the parade. More than 5000 children were in the parade. The morning parade proceeded from the Embarcadero up Market street to Mason, along Mason to Post and on Post into Union Square. Co-operation of more civic organizations has made possible a further extension of the "White Christmas" decorations, it was announced Friday.

## CLUBS TO DECORATE

The Central Market street association will decorate the north side of the city's main thoroughfare from Seventh to Larkin and the south side from Seventh to Ninth. Merchants in Chinatown will decorate Grant avenue and the Divisadero Street Merchants' association reported that their district will be decorated and illuminated. Entertainments in Union Square will be continued nightly until December 24.

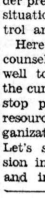
## WOMENWORK FOR RIGHTS

### Female Suffrage Bill to Be Presented at New Diet

TOKYO, Nov. 29.—With the approach of the opening of the Japanese Diet session here, the various women's associations and organizations have come to the fore with a strong determination to pass the woman suffrage bill during the coming session. The diet opens on December 24.

It is said that the leaders of the movement are making personal calls upon members of the members of the Diet and the House of Peers, through whom the leaders are hoping to influence upon those who are in responsible position.

As a reaction to the strong suffrage movement, the township supervisors of the various localities in Japan issued a statement today saying that the giving of political rights to women is no more than breaking down the institution of the state. The statement was sent to the House of Peers, and the House of Representatives.



油醬之最  
マタラシマヤ

只今  
景品  
附賣出  
中

港桑  
會商山陰

十二月  
三十一日  
限リ

**ORDER YOUR Xmas Cards Early**  
25 cards, with your name, \$1.50 and up. Call or write for our full line of samples. WILLY'S SWEET SHOP 1601-a Post St., S. F. Tel. FT 9619.